

淡江大學 100 學年度第 2 學期課程教學計畫表

課程名稱	日治時期語學研究	授課 教師	富田哲 TOMITA AKIRA
	LINGUISTICS DURING THE JAPANESE COLONIZATION PERIOD		
開課系級	日文一碩專班 A	開課 資料	選修 單學期 2學分
	TFJXJ1A		
系（ 所 ） 教 育 目 標			
本系碩士班之教育目標在於培育具備以下能力之日語人才：			
1. 培養具備良好日語表達能力之人才。			
2. 培養日本文學相關領域之研究人才。			
3. 培養日本語學、日語教育相關領域之研究人才。			
4. 培養日本文化相關領域之研究人才。			
5. 培養具有國際觀及獨立思考之人才。			
系（ 所 ） 核 心 能 力			
A. 具備高階日語語言能力（含聽、說、讀、寫、譯）。			
B. 具備深入理解日本文學之專業知識。			
C. 具備深入理解日本語學、日語教育之專業知識。			
D. 具備深入理解日本文化之專業知識。			
E. 具備使用工具書蒐集資料、以及專業書面與口頭報告之能力。			
F. 具備專業學術論文寫作之能力。			
G. 具備專業翻譯就業之能力。			
H. 具備獨立及創新思考之能力。			
課程簡介	本課程將探討日治時期台灣的語言問題，包含語言學習/研究、文學、文化運動等。除了檢討研究論文、討論相關話題之外，亦由閱讀史料企圖了解當時的歷史脈絡。上課中閱讀的包括日本本國、日治台灣以及日治朝鮮的語言問題相關的著作。		
	This course is to discuss issues on languages during Japanese Colonial period in Taiwan, including language learning/teaching, literature, cultural movements and so forth. Besides readings and discussions on the topics, students are also expected to grasp the historical context of the time by analyzing related first-hand materials. The reading materials include those on linguistic issues in Japanese mainland at the time and Japanese-ruled Taiwan and Korea.		

本課程教學目標與目標層級、系(所)核心能力相關性

一、目標層級(選填)：

- (一)「認知」(Cognitive 簡稱C)領域：C1 記憶、C2 瞭解、C3 應用、C4 分析、
C5 評鑑、C6 創造
- (二)「技能」(Psychomotor 簡稱P)領域：P1 模仿、P2 機械反應、P3 獨立操作、
P4 聯結操作、P5 自動化、P6 創作
- (三)「情意」(Affective 簡稱A)領域：A1 接受、A2 反應、A3 重視、A4 組織、
A5 內化、A6 實踐

二、教學目標與「目標層級」、「系(所)核心能力」之相關性：

- (一)請先將課程教學目標分別對應前述之「認知」、「技能」與「情意」的各目標層級，惟單項教學目標僅能對應C、P、A其中一項。
- (二)若對應「目標層級」有1~6之多項時，僅填列最高層級即可(例如：認知「目標層級」對應為C3、C5、C6項時，只需填列C6即可，技能與情意目標層級亦同)。
- (三)再依據所訂各項教學目標分別對應其「系(所)核心能力」。單項教學目標若對應「系(所)核心能力」有多項時，則可填列多項「系(所)核心能力」。
(例如：「系(所)核心能力」可對應A、AD、BEF時，則均填列。)

序號	教學目標(中文)	教學目標(英文)	相關性	
			目標層級	系(所)核心能力
1	深入了解日治時期台灣的語言問題和歷史脈絡。	To understand the issues on languages during Japanese colonial period in Taiwan and the historical context of the time.	C4	BCD
2	提升思考和批判能力。	To raise competence for critical thinking.	C6	H

教學目標之教學方法與評量方法

序號	教學目標	教學方法	評量方法
1	深入了解日治時期台灣的語言問題和歷史脈絡。	講述、討論	報告、上課表現
2	提升思考和批判能力。	講述、討論	報告、上課表現

本課程之設計與教學已融入本校校級基本素養與核心能力

淡江大學校級基本素養與核心能力	內涵說明
◆ 表達能力與人際溝通	有效運用中、外文進行表達，能發揮合作精神，與他人共同和諧生活、工作及相處。
◇ 科技應用與資訊處理	正確、安全、有效運用資訊科技，並能蒐集、分析、統整與運用資訊。
◆ 洞察未來與永續發展	能前瞻社會、科技、經濟、環境、政治等發展的未來，發展與實踐永續經營環境的規劃或行動。
◆ 學習文化與理解國際	具備因應多元化生活的文化素養，面對國際問題和機會，能有效適應和回應的全球意識與素養。
◇ 自我了解與主動學習	充分了解自我，管理自我的學習，積極發展自我多元的興趣和能力，培養終身學習的價值觀。
◆ 主動探索與問題解決	主動觀察和發掘、分析問題、蒐集資料，能運用所學不畏挫折，以有效解決問題。
◇ 團隊合作與公民實踐	具備同情心、正義感，積極關懷社會，參與民主運作，能規劃與組織活動，履行公民責任。
◇ 專業發展與職涯規劃	掌握職場變遷所需之專業基礎知能，管理個人職涯的職業倫理、心智、體能和性向。

授 課 進 度 表

週次	日期起訖	內 容 (Subject/Topics)	備 註
1	101/02/13~ 101/02/19	課程說明	
2	101/02/20~ 101/02/26	イ・ヨンスク 『「国語」という思想 - 近代日本の言語認識』	
3	101/02/27~ 101/03/04	イ・ヨンスク 『「国語」という思想 - 近代日本の言語認識』	
4	101/03/05~ 101/03/11	陳培豐 『同化の同床異夢 - 日本統治下台湾の国語教育史再考』	
5	101/03/12~ 101/03/18	陳培豐 『同化の同床異夢 - 日本統治下台湾の国語教育史再考』	
6	101/03/19~ 101/03/25	李承機 『台湾近代メディア史研究序説 - 植民地とメディア』	
7	101/03/26~ 101/04/01	李承機 『台湾近代メディア史研究序説 - 植民地とメディア』	
8	101/04/02~ 101/04/08	清明節、兒童節	
9	101/04/09~ 101/04/15	何義麟 『二・二八事件 - 「台湾人」形成のエスノポリティクス』	
10	101/04/16~ 101/04/22	何義麟 『二・二八事件 - 「台湾人」形成のエスノポリティクス』	
11	101/04/23~ 101/04/29	安田敏朗 『「言語」の構築 - 小倉進平と植民地朝鮮』	
12	101/04/30~ 101/05/06	安田敏朗 『「言語」の構築 - 小倉進平と植民地朝鮮』	

13	101/05/07~ 101/05/13	三ツ井崇 『朝鮮植民地支配と言語』	
14	101/05/14~ 101/05/20	三ツ井崇 『朝鮮植民地支配と言語』	
15	101/05/21~ 101/05/27	Benedict Anderson, 'Imagined Communities: Reflections on the Origin and Spread of Nationalism.'	
16	101/05/28~ 101/06/03	Benedict Anderson, 'Imagined Communities: Reflections on the Origin and Spread of Nationalism.'	
17	101/06/04~ 101/06/10	Benedict Anderson, 'Imagined Communities: Reflections on the Origin and Spread of Nationalism.'	
18	101/06/11~ 101/06/17	Benedict Anderson, 'Imagined Communities: Reflections on the Origin and Spread of Nationalism.'	
修課應 注意事項			
教學設備		電腦、投影機	
教材課本			
參考書籍		上課中指示。	
批改作業 篇數		篇（本欄位僅適用於所授課程需批改作業之課程教師填寫）	
學期成績 計算方式		◆出席率： % ◆平時評量：20.0 % ◆期中評量： % ◆期末評量：40.0 % ◆其他〈報告〉：40.0 %	
備 考		「教學計畫表管理系統」網址： http://info.ais.tku.edu.tw/csp 或由教務處 首頁〈網址： http://www.acad.tku.edu.tw/index.asp/ 〉教務資訊「教學計畫 表管理系統」進入。 ※不法影印是違法的行為。請使用正版教科書，勿不法影印他人著作，以免觸法。	